ÁNGELA GAVILÁN

Manzana: unidad del espacio

con la colaboración de:
LUISA GAVILÁN

CAFETERIA DEL MUSEO

Entre el enredo de
los cuadros, las manos, las instalaciones, los abrazos, la fotografía, el beso...
bajamos a la cafetería.

Entre el enredo de
las tazas, los ojos, las cuchara, los dedos, la complicidad, el azúcar...
intercambiamos:

tu dibujo
en la primera página de un viaje

mi poema
en el espacio de una manzana

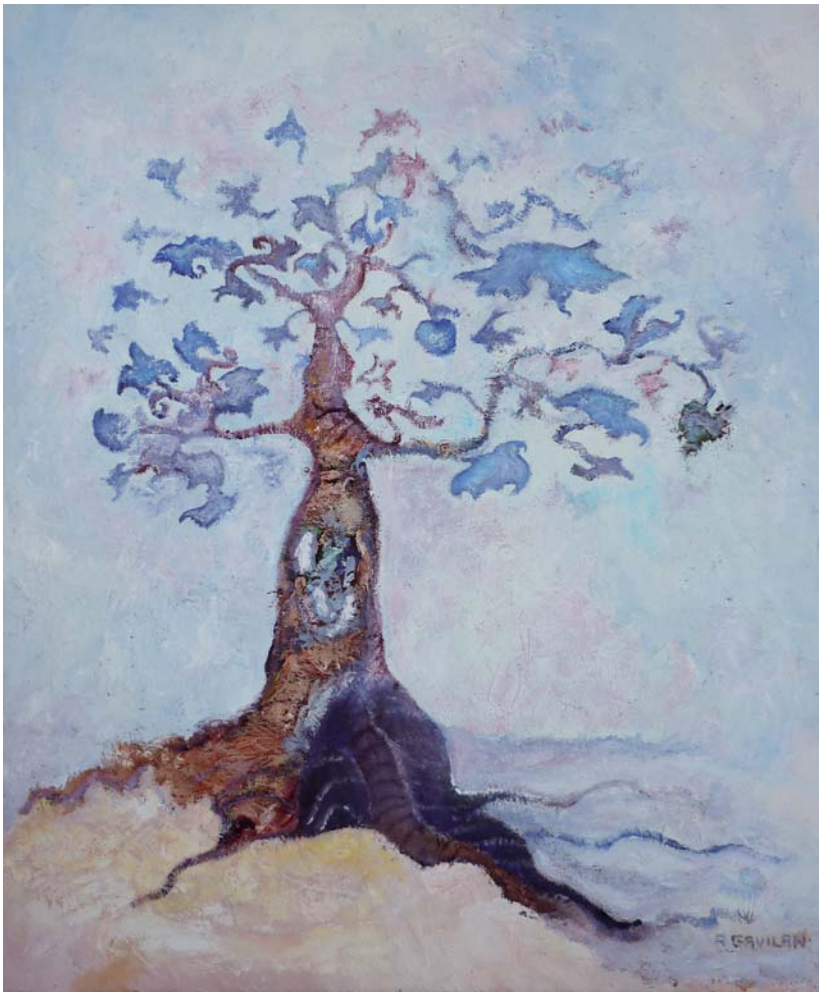
MANZANA: UNIDAD DE ESPACIO

En esta exposición la manzana es unidad de espacio, soporte y tema.
Los originales cuadros de Ángela Gavilán junto a las interesantes instalaciones creadas en colaboración con Luisa Gavilán nos proponen un encuentro participativo, basado en la
celebración de los sentidos, de la vida, de lo imaginario.

Manzana. Óleo sobre lienzo. 41X33 cm.

Manzana azul:

Mirar, observar, enamorarse.
Sentir con todo tu ser.
con el asombro de lo extraordinario,
con el entusiasmo de compartir.
La necesidad de contar, expresar, cubrir.
Sin necesidad de entender, de razonar, de explicar,
sólo amar



Árbol. Óleo sobre lienzo. 55X46 cm.

3 breves con manzana

1. Cuando Ángel González dijo en uno de sus textos –único lugar tal vez en el que de verdad dice un poeta-: *"Escribir un poema: marcar la piel del agua"*, estaba diciéndole, entre otras cosas, al también poeta César Bloy, que escribiera aquello de *"besarte, y en la boca / la piel de la manzana"*. Así al menos entendió este último el temblor de la poesía, la poderosa fragilidad de los signos y de lo que expresan, su levedad como la de un beso. Después de las ondas que producen las gotas del poema, la piel del agua vuelve a su quietud, a su opacidad o transparencia; como opacidad o transparencia vuelven a la boca después del beso, sin más recuerdo que la piel fugaz, deliciosa, atractiva de la manzana. La palabra piel, que aparece en los dos versos, nos dice que los dos hablan de la misma boca, del mismo agua y, quizá, como en este espacio, de la misma manzana.

2. Celia Castro conoció a Lucía en otoño. Trabajaron juntas en una céntrica librería madrileña durante un infernal comienzo de curso. Sobre las doce, detenían su labor durante unos minutos para comer algo. Cuando en la mañana del 8 de octubre, Celia se disponía a partir por la mitad una suculenta manzana, nada indicaba la paleta de colores que, de labios de su compañera, iban a desplegarse. Allí, de aquel corte limpio, sobre el filo de la mañana, brotaron de pronto acantilados de acuarela, la resonancia del mar sobre una arena excesivamente naranja, y un jaleo de alas –puro trazo de palomas amarillas y cigüeñas de papel-. Minutos después, mientras recogían en silencio, Celia pensó que las cosas guardan más de lo que muestran, que es necesario querer ver para que los ojos vean, que la manzana es una fruta, y un lugar, y un lazo entre lo que puede tocarse y lo que no.

3. Cuando Ángela me habló de que la manzana es abrazo entre poesía y pintura, excusa para crear, recordé unas palabras que, según tengo entendido, se atribuyen al poeta Rainier María Rilke: *"atreveos a decir lo que llamáis manzana"*. De inmediato, sentí que Ángela daba su respuesta con el mundo nuevo que Manzana Azul abre ante nosotros; sin embargo, después de pensar sobre ello, creo ver claro que lo que está haciendo es la zarnos la misma invitación que el poeta.

Juan C. López Cantos
Poeta

Una **INSTALACIÓN ARTÍSTICA** es un género de arte contemporáneo que incorpora cualquier medio para crear una experiencia sensorial o conceptual en un ambiente determinado. El espacio es un elemento más de la obra y los objetos cotidianos se transforman en otras cosas con la apreciación artística.

El CESTO DE COSTURA, volcado en el suelo por el que surgen manzanas, sugiere proyectos, cosecha, refugio cálido y evasión a la vez.

La **LÁMPARA** ilumina desde el suelo la pieza "Tendiendo alas". La luz se convierte en espectador y parece reclamar un movimiento de giro a la figura que expone vuelos.

La **ESTANTERÍA** con el cuaderno del poemario Manzana azul de Ángela entre las manzanas azules de tela de Luisa... confeccionadas con puntadas, letras, telas, sílabas, patrones y pinceles...

Un **PATCHWORK** se confecciona a partir de la unión de fragmentos de tela para formar una sola pieza. En esta obra se unen fragmentos de leyendas, historia, símbolos, cuentos, datos... desde su origen mitológico hasta su referencia digital que nos muestran una lectura transversal de la manzana.

LA TARTA DE THOMAS J. NEARY : APPLE PIE

La temporalidad es un elemento paradójico en la pintura. El instante plasmado en el lienzo se crea con trazos, con pinceladas, con el tiempo empleado en captar ese instante. En palabras de María Zambrano: un cuadro por acabado, terminado que esté, un siempre haciéndose...

La fotografía nos otorga instantáneas de historias reales, captadas con la magia de la luz a través de un objetivo que las transforma en imágenes. A veces, esas imágenes nos muestran una conexión nueva, recreando otras historias que no existirían de otra manera. Nos involucran con la visión de que las cosas se transforman.

Esta vez, una secuencia de imágenes nos propone la realización de la receta de la tarta de manzana americana que generó el juego de palabras de la Gran Manzana de la ciudad de Nueva York. Cada paso es una propuesta con su propio significado.

Thomas J. Neary nos revela la genuina receta americana, entre aromas de canela y sabores que colman todos los sentidos. Agradecemos su colaboración para realizar esta obra gráfica que completa el recorrido de la manzana como unidad de espacio.

Tendiendo alas. Óleo sobre loneta. 130X89 cm.

Luisa Gavilán nos ofrece su elegante hacer jugando con los elementos propios de la costura para hilvanar una relación fantástica con la manzana. Su sencilla visión impacta en las rebuscadas y a veces confusas artes actuales.

Ángela Gavilán, de paleta plural, lo mismo ilustra un libro de juegos antiguos, como se dedica a obras de gran formato en cualquiera de las técnicas conocidas. Ángela es una pintora que se inspira en todas las artes y a veces en la literatura; ella misma escribe y escribe bien. De este acervo cultural surge una obra muy austera y significativa, en la que cada elemento conforma un mensaje que compromete descubrir porque no aparece evidente.

Sinais na area – Escritos sobre arte.
Xulio Válcarcel
Crítico de arte y poeta

LUISA GAVILÁN. (Río de Janeiro, 1959)

Cursa estudios de Derecho en Madrid. Socia Colaboradora de la Real Asociación Amigos del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía en Madrid. Experta en E-learning y Fotografía. Comisaria del Intercambio Internacional Amar el Mar el año 2009 entre Aranda de Duero y Niterói. Ha participado en varias exposiciones como colaboradora. Es la primera vez que expone su creatividad.

ANGELA GAVILAN. (Río de Janeiro, 1959)

Pintora y fotógrafa. Hija de emigrantes españoles, llega a Madrid en 1972, donde aprende las técnicas de pintura y fotografía en el Estudio Gavilán de sus padres. Estudia Pedagogía Estética, Sociología y Creatividad gráfica. Reside entre Aranda de Duero y Madrid desde 1979. Desde 1986 expone en Muestras Internacionales y Galerías de Arte. Su obra se encuentra repartida en numerosas colecciones particulares en España, Francia, Alemania, Portugal, Brasil y México. En 1992 fue seleccionada para representar a Brasil en la II Muestra Internacional Iberoamericana celebrada en Irún. Ha pintado varios murales de grandes dimensiones para Espacios públicos, entre ellos: La Vendimia, El día del árbol, La paz, El almendro, La paloma y la luna, Árbol con pájaros, El hombre y el árbol... Obras en colecciones públicas (selección): Banco Santander, Caja Burgos, Caja Duero, Ayuntamiento de Aranda de Duero, Ayuntamiento de Palencia, Junta de Castilla y León, Ayuntamiento San Sebastián de los Reyes, Cámara de Niteroi, A.F.G.–Rio de Janeiro, Colegio Mayor Casado Brasil- Madrid, Embajada do Brasil en Madrid, Bodegas de la Ribera del Duero, Museo de Arte Contemporáneo de Ayllón.Gestiona: Actividades culturales: (Mirar un cuadro, Ara en la calle).
Conferencias de Arte: (Razón o sensibilidad, En casa, Utopías). Certámenes de pintura y de fotografía: (Concurso Castilla, Balconada de Aranda). Exposiciones: (La imagen fermentada, La noche, El silencio, Hojas, Con un pie en la tierra, Pintando el aire, La Piel del agua, En Casa, Utopías, Sin Título, Amar el Mar). Dirige Talleres de pintura y fotografía en diferentes Centros Educativos: (IES Sandoval y Rojas, CEPA Conde de Aranda). Autora de: Ana y la paloma, Cuaderno de viaje Azul, Metáfora, Manzana Azul, En los puntos suspensivos... Realiza ilustraciones para: La Tanguilla, Hessisches Institut, Azotea, Sombras, Ribera Semanal, Olalva, Verbo y símbolos, Del lagar y la pluma, Un año de juegos, O pitiño constestario, Se envellecemos xuntos, Agua va!, Encuentro Internacional de Juegos Tradicionales 09. Actualmente compagina la pintura con los libros.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES (selección)

1989: Ayuntamiento S.S. Reyes, Madrid. Sala de Exposiciones El Barco, Valladolid. 1990:
Palacio Vellosillo, Ayllón. Segovia. Sala Banco Hispano 20, Valladolid. 1991: Sala CAM Burgos. Sala Collado, Soria. Sala Eduardo Dato, Palencia. Galería Velázquez, Valladolid. 1993: Sala Banco Central Hispano, Madrid. 1995: Sala CAM Burgos. 1996: Lasser Sala. Red de Arte Joven, Madrid. 1998: Galería de Arte Casa do Brasil, Madrid. Sala Nobre -Cámara de Niteroi-Río de Janeiro, Brasil. 1999: La Madriguera, Madrid. Book Hauss Bibliopola, Brasil. 2000: Sala UP José Hierro, Madrid. 2003: Hojas- Sala Casa de Cultura. Aranda de Duero. 2004: Sala CAM Burgos. 2009: Amar el Mar- Centro Cultural Paschoal Carlo Magno, Brasil. Encuentro Internacional de Juegos Tradicionales. Palacio Conde de Avellaneda,

EXPOSICIONES COLECTIVAS (selección)

1987: Dos formas de ver Aranda- Casa de las Bolas. 1988: Muestra de Artes Plásticas, Burgos. 1989: Muestra de Arte Joven, Valladolid. 1990: Galería de Arte Casa do Brasil, Madrid. Muestra Autonómica de Arte Joven, Salamanca. 1992: II Muestra Internacional Iberoamericana- CC.Amaia, Irún. Galería Rosalía Olcese, Valladolid. 1993: VII Jornadas de América. Madrid. 1994: VIII Jornadas de América. Madrid. Sala San Pablo. Burgos. 1996: III Feria Pintura Stand 64. Madrid. III Muestra Internacional Arte. Viseu, Portugal. Feria Internacional Pintura Agosto 96. Madrid. 1997: Salón Internacional Pintura Villa de Nelas, Portugal. 1998: Escuela Bellas Artes UFRJ. Brasil. II Feria Internacional de Pintura, Madrid (Stand 46). 1999: Galería SESC Niteroi. Río de Janeiro, Brasil. I Feria Internacional Pintura. Santander (Stand 29). 2005: Galería Sesc. Niteroi- Rio de Janeiro 2007: Pequeño Formato I. Galería Rodrigo Juarránz 2008: Galeria Kratos. Donostia. Galería Factoria del Barco, Sevilla. Pequeño Formato II. Galería Rodrigo Juarránz 2009:Casa do Brasil, Madrid.Pequeño Formato III. Galería Rodrigo Juarránz.

www.angelagavilan.com
gavilan.angela@gmail.com
luisagavilan@gmail.com

619 993 372

Duración de la exposición y horarios:

Del 18 de Agosto al 9 de Septiembre de 2010

Lunes a Viernes

Mañanas: 10 h a 14 h
Tardes: 18 h a 20 h

CASA DE CULTURA

PLAZA DEL TRIGO, 9 - ARANDA DE DUERO

Edita:
Ayuntamiento de Aranda de Duero,
Concejalía de Cultura y Educación.
Plaza del Trigo, 9
09400 Aranda de Duero - España.
Tel.: 947 511 275 - Fax: 947 511
513.

Impresión:
GUASA ARANDA

D. L.: BU-000/2010

Angela Gavilán
Manzana: unidad del espacio

Duración de la exposición y horarios:
Del 18 de Agosto al 9 de Septiembre de 2010

De Lunes a Viernes
Mañanas: 10 h a 14 h
Tardes: 18 h a 20 h

CASA DE CULTURA

PLAZA DEL TRIGO, 9 - ARANDA DE DUERO

AYUNTAMIENTO DE ARANDA DE DUERO
CONCEJALÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN

Con la colaboración de: Luisa Gavilán